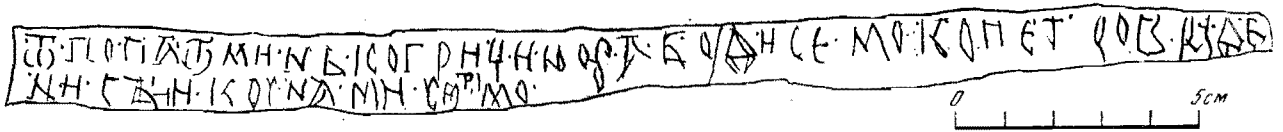


Грамота № 558

Грамота № 558 найдена на Троицком раскопе, в квадрате 206, на глубине 2,76 м, в ярусе 13 Черницыной улицы. Это целое письмо:

Ѡ-по-па-Ѡми-нь-ко-гри-ц-и-ноу-а-б-оуд-исе-мо-ко-пет-ров-оу-д-е
 -ни-си-коу-на-ми-сер-Ѡмо.



Прорись грамоты № 558

Длина 25,5 см, ширина 1,8 см.

Стратиграфическая дата: рубеж XII—XIII вв. Грамота, как кажется, написана тем же почерком, что и № 549. Отмечу особо омегу с высокой средней частью и манерность написания ОУ в конце имени адресата, не проявляющуюся, однако, в других случаях.

Грамота может быть разделена на слова так:

Ѡ попа **Ѡ** Минь ко Грициноу. **А** боуди семо ко Петрову дени си икоунами сер(а)Ѡмо.

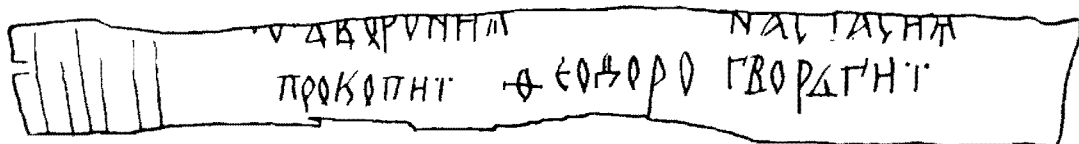
В грамоте № 549 имя ее автора, бывшего попом, не названо. Теперь выясняется, что его звали Миной. Письмо адресовано Гречину, священнику и художнику, уже известному по грамотам № 502, 546 и 549. «Семо» — сюда. «Си икоунами» — с иконами; форма «икоуна» уже отмечена в грамоте № 549. Последнее слово в документе написано невнятно, с надписанными над строкой буквами. Первоначально я читал здесь: «сы трімо», понимая это место как «с тремя», однако А. А. Зализняк предложил читать здесь: «серѠмо», т. е. «серафимо», серафимов, что кажется мне более убедительным. Если такое чтение правильно, значит, грамота № 558 касается того же самого заказа, которому посвящена грамота № 549 об иконах с шестикрылыми ангелами. «Ко Петрову дени» — к Петрову дню; Петров день бывает 29 июня (по старому стилю).

Общий перевод документа: «От попа Мины к Гречину. Будь здесь к Петрову дню с иконами серафимов».

Грамота № 559

Грамота № 559 найдена на Троицком раскопе, в квадрате 242, на глубине 3 м, в ярусе 14 Черницыной улицы. Это фрагмент документа, от которого сохранились две последние строки:

Ѡ[ъ]ворониа	настасиа
прокопні	Ѡеодоро гьорьгні



Прорись грамоты № 559

Длина 19 см, ширина 2,2 см.

Стратиграфическая дата: последняя четверть XII в. Из палеографических признаков отмечу форму буквы Д, целиком уместившейся в строке, несмотря на длинные ножки. Принято считать это очень ранним признаком, характерным более для XI, чем для XII в.

Документ представляет собой список канонических имен, в числе которых названы: Ѡворониа, Настасиа, Прокопні, Ѡеодоро, Гьорьгні.